

Warmińsko-Mazurski Oddział Straży Granicznej

<http://wm.strazgraniczna.pl/wm/uwaga-turysto-tourist/17323,Informacje-dla-turystowInformation-for-tourists.html>
2018-10-18, 10:00

Informacje dla turystów/Information for tourists

11.05.2016

Straż Graniczna przypomina:

Granica państwowa Rzeczypospolitej Polskiej z Federacją Rosyjską jest jednocześnie granicą zewnętrzną Unii Europejskiej, której przekraczanie jest możliwe tylko i wyłącznie w miejscach do tego wyznaczonych tj. w przejściach granicznych.

Nie wolno również wchodzić na pas drogi granicznej, oznaczony stosownymi tablicami *PAS DROGI GRANICZNEJ WEJŚCIE ZABRONIONE*.

Apelujemy o zwracanie uwagi na tablice informacyjne i oznaczenia granicy państwa w czasie turystycznych wycieczek.

Funkcjonariusze Straży Granicznej przestrzegają przed konsekwencjami karnymi w przypadku przekroczenia granicy państwa w miejscach do tego niewyznaczonych np. aby zrobić sobie pamiątkową fotografię. Zachowania takie stanowią czyny karalne określone w Kodeksie Karnym lub Kodeksie Wykroczeń, w zależności od okoliczności czynu, zagrożone karą grzywny do 500 zł bądź karą pozbawienia wolności do 3 lat.

Polish Border Guard announces:

The borderline between the Republic of Poland and the Russian Federation is at the same time the external border of European Union which may be crossed only in designated areas, i.e. at border crossing points.

It is also not allowed to enter the border strip marked with the relevant signs: "*PAS DROGI GRANICZNEJ WEJŚCIE ZABRONIONE*" (*BORDER STRIP - NO ENTRY*).

We urge you to pay attention to informative signs and the borderline markings during tourist trips.

Border Guard Officers warn of legal consequences of crossing the state border in undesignated places, e.g. in order to take a commemorative photo. Such acts constitute offences punishable, depending on circumstances, by a fine up to PLN 500 or up to 3 years of imprisonment, in accordance with the Criminal Code or Petty Offences Code.



Tablica informacyjna/ informative signs



Pas drogi granicznej/border strip



Tablica informacyjna/ informative signs

Ważne ostrzeżenie
Горная граница
Горная граница
Горная граница

Зона
над дорожно-границей
границей
границей

Президентская зона
границей
границей

Горная граница
State border
Государственная граница
Staatsgrenze

Зона
над дорожно-границей
границей
границей

Президентская зона
границей
границей

Na podstawie art. 9 ust. 2 Ustawy z dnia 12 października 1990r. o ochronie granicy państwowej (Dz. U. z 2009 r. Nr 12, poz. 67, z późn. zm.) na wniosek Komendanta Warmińsko-Mazurskiego Oddziału Straży Granicznej Wojewoda Warmińsko-Mazurski Rozporządzeniem Nr 1 z dnia 19 stycznia 2012 r. (Dz. Urz. Woj. Warm.-Maz. rok 2012 poz. 257) wprowadził zakaz przebywania na odcinkach pasa drogi granicznej.

ZNAJDUJĄ SIĘ PAŃSTWO W REJONIE OBJĘTYM POWYŻSZYM ZAKAZEM
Zhamanie „ZAKAZU WEJŚCIA NA PAS DROGI GRANICZNEJ”
zagrożone jest grzywną do 500 zł.

On the basis of Art. 9 section 2 of the Act on the protection of the state border of October 12, 1990 (Journal of Laws of 2009, No. 12, item. 67, with later amendments) at the request of the Commander of Warmińsko-Mazurski Border Guard Regional Unit, the Warmińsko-Mazurski Voivode by the Ordinance No.1 of January 19, 2012, (Warmińsko-Mazurski Voivodeship Journal of Laws, 2012, item. 257) introduced a ban on staying on the sections of the border strip.

YOU ARE ON THE TERRITORY COVERED BY THE ABOVE BAN
Violation of the ban „DO NOT ENTER THE BORDER STRIP”
is punishable by a fine up to 500 PLN.

На основании ст. 9 п. 2 Закона об охране государственной границы от 12 октября 1990г. (Зак. Вост. за 2009г. № 12, поз. 67, с посл. изм.) по заявлению Команданта Вармињско-Мазурского ордера Пограничной стражи, Вармињско-Мазурской Воеводата распоряжением № 1 от 19 января 2012 г. (Официальный Журнал Вармињско-Мазурской воеводства, 2012 г., поз. 257) ввѣл запрет на пребывание на следующих участках пограничной полосы.

ВЫ НАХОДИТЕСЬ В ЗОНЕ, В КОТОРОЙ ДЕЙСТВУЕТ ВЫШЕУКАЗАННЫЙ ЗАПРЕТ
Нарушение “ЗАПРЕТА ВХОДА НА ПОГРАНИЧНУЮ ПОЛОСУ”
наказывается штрафом до 500 зл.

Aufgrund des Art. 9 Abs. 2 des Gesetzes vom 12. 10. 1990 über den Schutz der Staatsgrenze (Gesetzblatt 2009, Nr 12, Pos. 67 mit späteren Änderungen) und auf Antrag des Kommandanten der Grenzschutzabteilung Ermland-Masuren hat der Wojewode von Ermland und Masuren mit der Verordnung Nr. 1 vom 19. 01. 2012 (Gesetzblatt der Wojewodschaft Ermland und Masuren 2012, Pos. 257) ein Aufenthaltsverbot auf den Abschnitten des Grenzstreifens verhängt.

SIE BEFINDEN SICH IM GELTUNGSBEREICH DES OBIGEN VERBOTS
Verstöße gegen das VERBOT DES BETRETENS DES GRENZSTREIFENS
werden mit Geldstrafe bis 500 PLN belegt.

Tablica informacyjna/ informative signs